

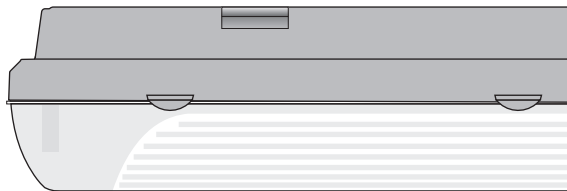


TRILUX

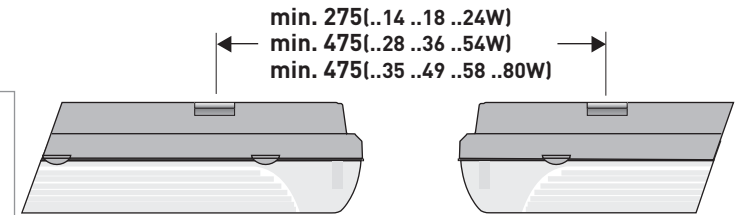
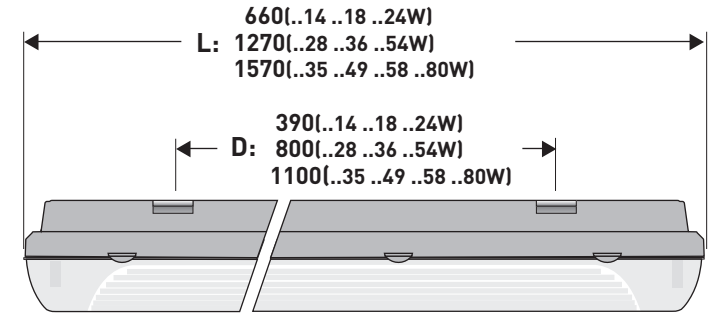
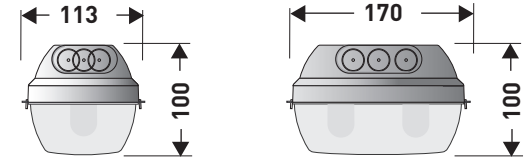
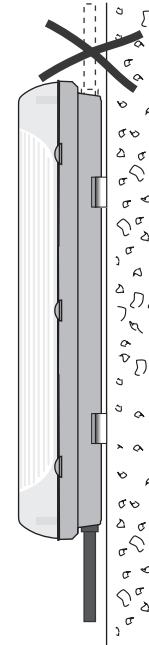
Montageanleitung
Mounting instructions
Instructions de montage
Istruzioni di montaggio
Instrucciones de montaje
Montagehandleiding

Aragon, Aragon T

285 312 / III 13



- Ⓓ Bei Wandmontage muss die Leitungseinführung unten positioniert sein.
- Ⓔ In case of wall mounting, cable entry must be positioned below.
- Ⓕ En cas de fixation murale, l'entrée pour câbles doit être située au-dessous.
- Ⓖ In caso di montaggio a parete, l'ingresso conduttori deve essere posizionato sotto.
- Ⓔ En caso de montaje mural, la entrada para los cables tiene que ser situada en la parte baja.
- Ⓖ Bij wandmontage moet de kabelinvoer onderaan gepositioneerd zijn.



Typ	ca. kg	Typ	ca. kg
Aragon 118 E..	2,2	Aragon 218 E..	2,9
Aragon 136 E..	3,2	Aragon 236 E..	4,8
Aragon 158 E..	3,5	Aragon 258 E..	5,2
Aragon 114 E..	1,7	Aragon 136 E..	4,3
Aragon 124 E..	1,7	Aragon 158 E..	4,6
Aragon 128 E..	2,6	Aragon 136 SE..	4,3
Aragon 135 E..	2,9	Aragon 158 SE..	4,6
Aragon 149 E..	2,9	Aragon 214 E..	2,3
Aragon 154 E..	2,6	Aragon 224 E..	2,3
Aragon 180 E..	2,9	Aragon 228 E..	3,9
		Aragon 235 E..	4,3
		Aragon 249 E..	4,3
		Aragon 254 E..	3,9
		Aragon 128 SE..	3,3
		Aragon 135 SE..	3,6
		Aragon 149 SE..	3,6
		Aragon 154 SE..	3,3
		Aragon 180 SE..	3,6

TRILUX GmbH & Co. KG

Postfach 1960 · D-59753 Arnsberg

Tel. +49 (0) 29 32.301-0

Fax +49 (0) 29 32.301-375

info@trilux.de · www.trilux.de

D Sicherheitshinweise

Diese Anleitung setzt Fachkenntnisse voraus, die einer abgeschlossenen Berufsausbildung im Elektrohandwerk entsprechen!

- Arbeiten Sie niemals bei anliegender Spannung an der Leuchte **Vorsicht - Lebensgefahr!**



Wichtige Hinweise zu elektronischen Betriebsgeräten (EVG)

- Eine Neutralleiterunterbrechung im Drehstromkreis führt zu Überspannungsschäden in der Beleuchtungsanlage. Neutralleiter -Trennklemme deshalb nur spannungsfrei öffnen und vor Wiedereinschalten schließen.
- Die maximal zulässige Umgebungstemperatur t_a der Leuchte darf nicht überschritten werden. Überschreitung reduziert die Lebensdauer, im Extremfall droht Frühausfall.
- Anschlussleitungen für Steuereingänge dimmbarer EVG (1...10 V, DALI etc.) 230 V netzspannungsfest auslegen.

GB Safety notes

These instructions assume expert knowledge corresponding to a completed professional education as an electrician.

- Never work when voltage is present on the luminaire. **Caution - Risk of fatal injury!**



Important Information Regarding Electronic Control Gear (ECG)

- Interference to the neutral conductor in a three-phase system may result in surge-related damage in the lighting installation. Only open neutral conductor - disconnect terminal when disconnected from power supply and close prior to switching back on.
- The maximum admissible ambient temperature t_a of the luminaire may not be exceeded. Surpassing that temperature reduces the service life and, in extreme cases, poses risk of early failure.
- Use mains cables for control inputs of dimmable ECG (1...10 V, DALI, etc.) which are rated for 230 V.

F Sécurité et instructions d'installation

Ces instructions nécessitent des connaissances spécialisées correspondant à une formation professionnelle accomplie en électronique !

- Ne travaillez jamais sur le luminaire lorsque celui-ci est sous tension. **Prudence - danger de mort !**



Remarques importantes concernant les ballasts électroniques

- Une interruption du conducteur neutre dans le circuit de courant triphasé entraîne des dommages de surtension dans le système d'éclairage. Donc, ouvrir la borne de coupure du conducteur neutre lorsque l'installation est hors tension et la fermer avant la remise sous tension.
- Ne pas dépasser la température ambiante maximale admissible t_a pour les luminaires. Un dépassement réduit leur durée de vie et peut, au pire, entraîner une défaillance prématurée.
- Dimensionner les câbles d'alimentation pour les entrées de commande de ballasts électroniques dimmables (1...10 V, DALI etc.) de manière qu'ils supportent une tension de secteur de 230 V.

I Avvertenze di sicurezza

Le presenti istruzioni presuppongono conoscenze tecniche corrispondenti alla formazione professionale di un elettrotecnico.

- Non eseguire mai i lavori sugli apparecchi con la tensione inserita. **Attenzione - Pericolo di morte!**



Avvertenze importanti per reattori elettronici (EVG)

- Una interruzione del conduttore neutro nel circuito di corrente trifase provoca danni da sovratensione nel sistema di illuminazione. Aprire perciò il morsetto di separazione solo in assenza di tensione e chiuderlo prima di inserirla di nuovo.
- È vietato superare la temperatura ambiente massima ammessa dell'apparecchio. Una temperatura superiore riduce la sua durata utile e in caso estremo vi è pericolo di guasto precoce.
- Posare le linee di collegamento per gli ingressi di comando di EVG dimmerabili (1...10 V, DALI ecc.) a 230 V garantendo la rigidità dielettrica.

E Indicaciones de seguridad

Para manejar estas instrucciones, se requieren los conocimientos técnicos propios de un electricista cualificado.

- No trabaje nunca con la luminaria conectada a la tensión. **Precaución: peligro de muerte.**



Advertencias importantes referentes a los ballasts electrónicos (EVG)

- La interrupción del conductor neutro en el circuito de corriente trifásica provoca daños por sobretensión en la instalación de iluminación. Por consiguiente, el borne desconector del conductor neutro solamente debe abrirse cuando no lleve tensión y debe cerrarse antes de encender de nuevo la luminaria.
- La temperatura máxima admisible t_a de la luminaria no debe ser superada. Una temperatura más alta provoca una reducción de la vida útil y, en caso extremo, puede producirse un fallo prematuro.
- Los cables de alimentación de los ballasts electrónicos regulables para las entradas de control (1...10 V, DALI, etc.) 230 V deben colocarse con tensión estable.

NL Veiligheidsaanwijzingen

Deze gebruiksaanwijzing gaat ervan uit dat u over vakkennis beschikt, die overeenkomt met een afgesloten beroepsopleiding als elektricien!

- Voer nooit werkzaamheden uit als er spanning op de armatuur staat. **Pas op - levensgevaar!**



Belangrijke aanwijzingen voor elektronische voorschakelapparaten (EVSA's)

- Een onderbreking van de nulleder in de draaistroomkring veroorzaakt schade door overspanning in de verlichtingsinstallatie. De nullemag daarom alleen geopend worden als de installatie spanningsvrij is en moet weer gesloten worden alvorens de spanning weer ingeschakeld wordt.
- De maximaal toelaatbare omgevingstemperatuur (t_a) van de armatuur mag niet overschreden worden. Anders zal de armatuur minder lang meegaan en in extreme gevallen zelfs kapotgaan.
- De aansluitleidingen voor sturingangen van dimbare EVSA's (1...10 V, DALI enz.) moeten 230V-netspanningsvast zijn.



Ⓓ Bewahren Sie diese Anleitung auf für zukünftige Wartungsarbeiten oder Demontage. Wichtige Informationen zur Energieeffizienz von **TRILUX**-Leuchten sowie zur Leuchtenwartung und -entsorgung finden Sie im Internet: www.trilux.de/eg245.

Ⓔ Keep these instructions for future maintenance work or dismantling. For important information on the energy efficiency of **TRILUX** luminaires and on maintaining and disposing of luminaires, please visit our webpage at: www.trilux.com/ec245.

Ⓕ Veuillez conserver ce manuel d'utilisation pour le démontage ou pour les travaux de maintenance ultérieurs. Vous avez la possibilité de consulter des informations importantes concernant l'efficacité énergétique des luminaires **TRILUX** ainsi que l'entretien et l'élimination des luminaires sur le site Internet: www.trilux.com/ec245.

Ⓖ Conservare le presenti istruzioni per i futuri lavori di manutenzione o per lo smontaggio. Per informazioni importanti sull'efficienza energetica degli apparecchi **TRILUX** e sulla manutenzione e smaltimento degli apparecchi consultate la pagina: www.trilux.com/ec245.

Ⓗ Conserve estas instrucciones por si tiene que llevar a cabo trabajos de mantenimiento o desmontaje más adelante. En www.trilux.com/ec245 encontrará información sobre la eficiencia energética de las luminarias de **TRILUX** y sobre su mantenimiento y eliminación.

Ⓝ Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor onderhoudswerkzaamheden of demontage in de toekomst. Belangrijke informatie over de energie-efficiëntie van **TRILUX**-armaturen evenals informatie over onderhoud en afvoer van armaturen vindt u terug op het internet: www.trilux.com/ec245.

Ⓓ **Bestimmungsgemäße Verwendung**

- Die Leuchte ist bestimmt für Innenräume bei einer Umgebungstemperatur von t_a 25 °C.
- Leuchte ist für den Einsatz in **überdachten** Außenbereichen geeignet.
- Leuchte ist für Netzweiterleitung geeignet.

Ⓔ **Intended use**

- The luminaire is intended for indoor rooms at an ambient temperature of t_a 25 °C.
- The luminaire is suitable for use in **covered** outside areas.
- Luminaire is suitable for further wiring.

Ⓕ **Utilisation conforme**

- Le luminaire convient en intérieur à une température de t_a 25 °C.
- Luminaire dont l'utilisation s'avère appropriée dans les zones **couvertes**.
- Luminaire équipé pour repiquage.

Ⓖ **Utilizzo conforme alla sua determinazione**

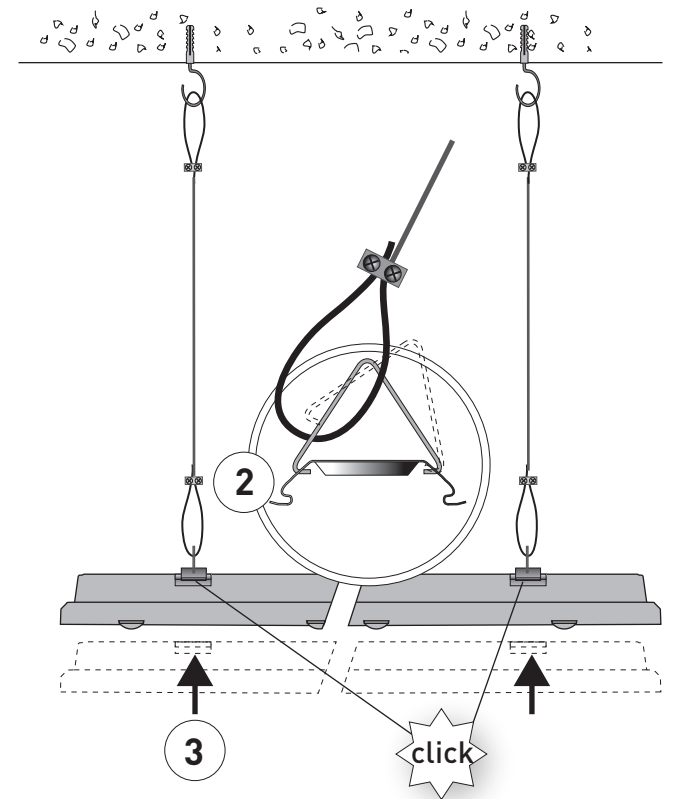
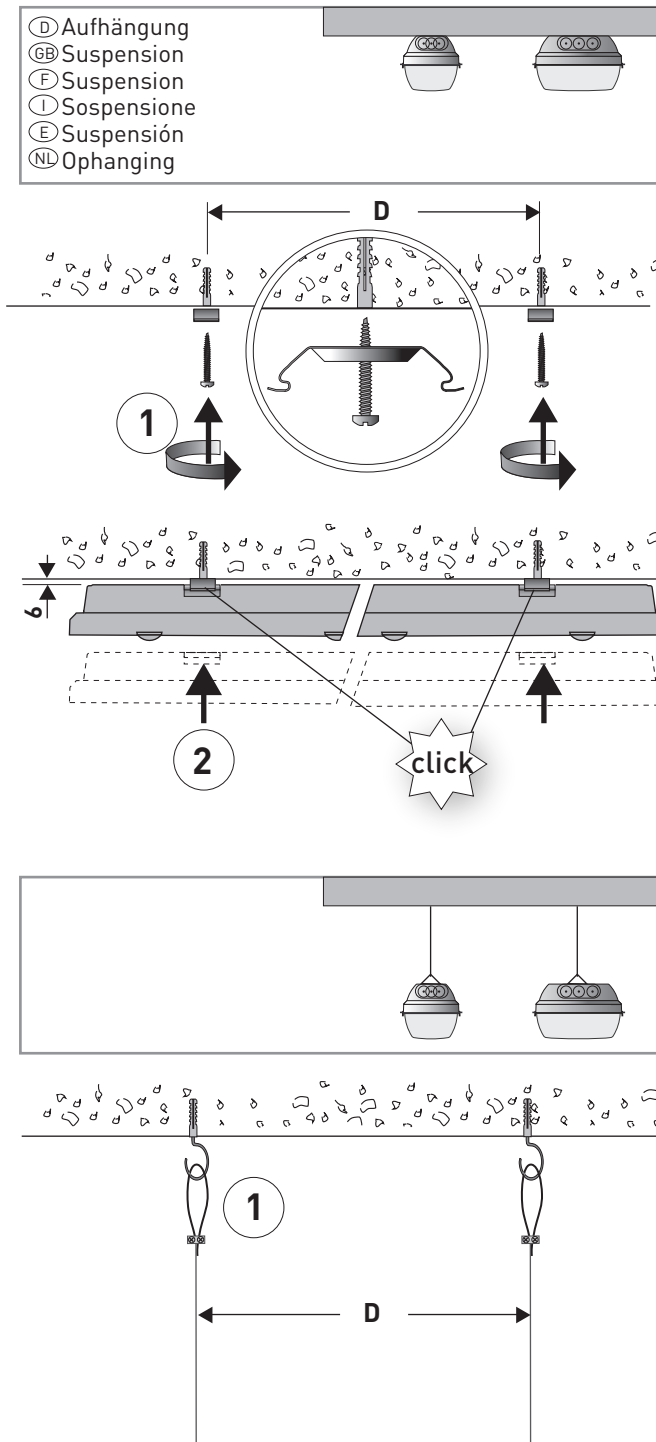
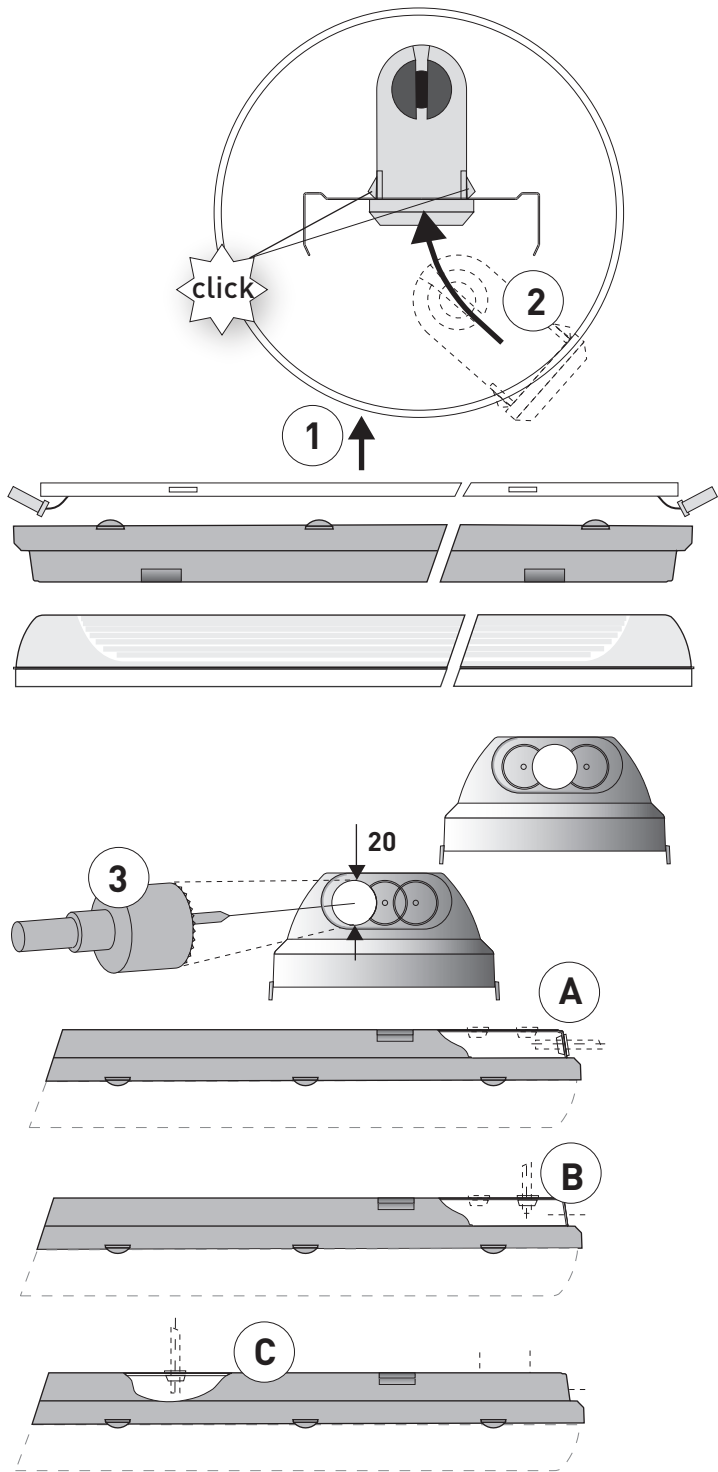
- L'apparecchio è previsto per locali interni con una temperatura ambiente di t_a 25 °C.
- L'apparecchio è adatto per ambienti esterni **coperti**.
- L'apparecchio è adatto per il passaggio della rete.

Ⓗ **Uso previsto**

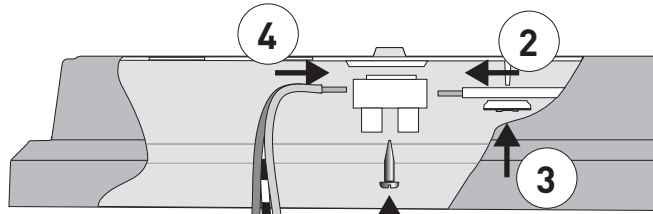
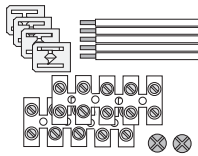
- Luminaria está concebida para el montaje con una temperatura ambiente t_a 25 °C adosada.
- La luminaria está indicada para la instalación en emplazamientos exteriores **cubiertos**.
- Luminaria apta para cableado suplementario.

Ⓝ **Volgens bestemming gebruiken**

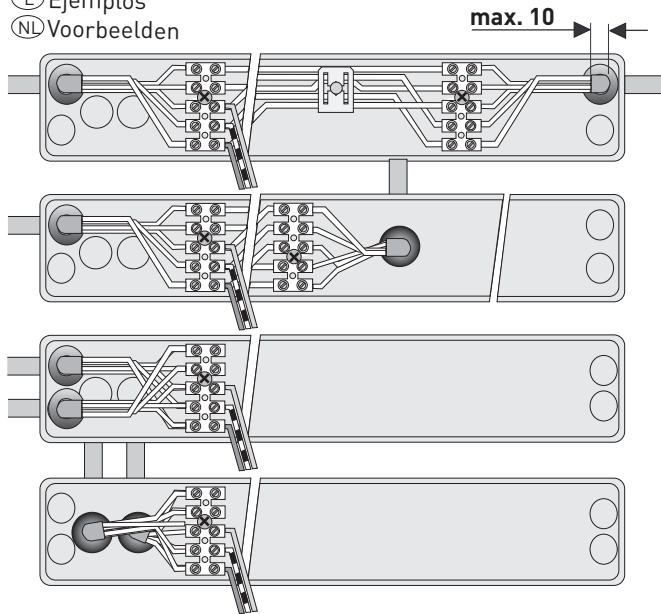
- Armatuur is bestemd voor binnenshuis in een omgevingstemperatuur van t_a 25 °C.
- Verlichting is geschikt voor gebruik onder **overdekkingen** in de buitenlucht
- Armatuur geschikt voor verdere bedrading.



Aragon LV 5x1200
 (...28, ..36, ..54W)
Aragon LV 5x1500
 (...35, ..49, ..58, ..80W)

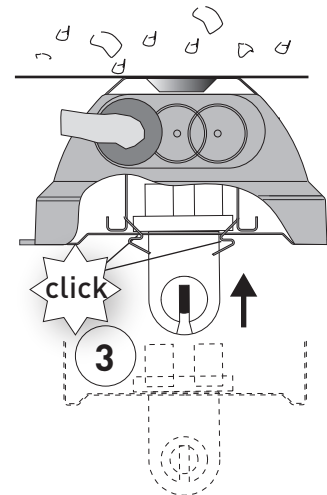
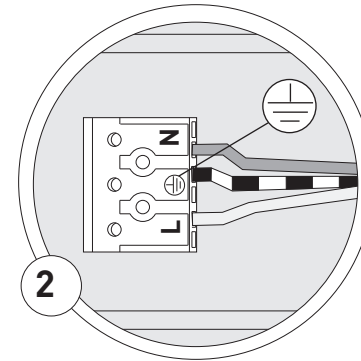
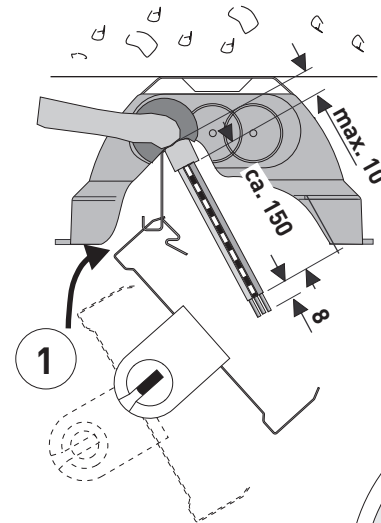


- Ⓓ Beispiele
- ⒼⒸ Examples
- Ⓕ Exemples
- Ⓘ Esempi
- Ⓔ Ejemplos
- ⒽⒻ Voorbeelden

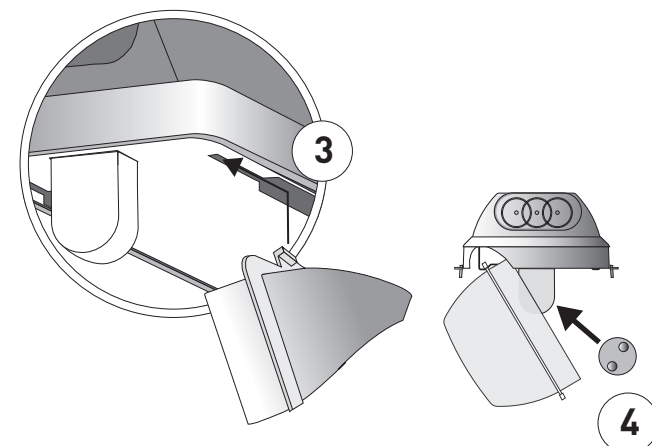


- Ⓓ Bei Durchgangsverdrahtung die Leitungshalter einsetzen und benutzen. Durchgangsverdrahtung muß bis 105 °C wärmebeständig sein.
- ⒼⒸ Install and use the cable holders for through-wiring. Through-wiring must be heat-resistant up to 105 °C.
- Ⓕ Pour la filerie de raccordement il faut installer et utiliser des clips pour filerie. La filerie de raccordement doit être résistante à la chaleur jusqu'à 105 °C.

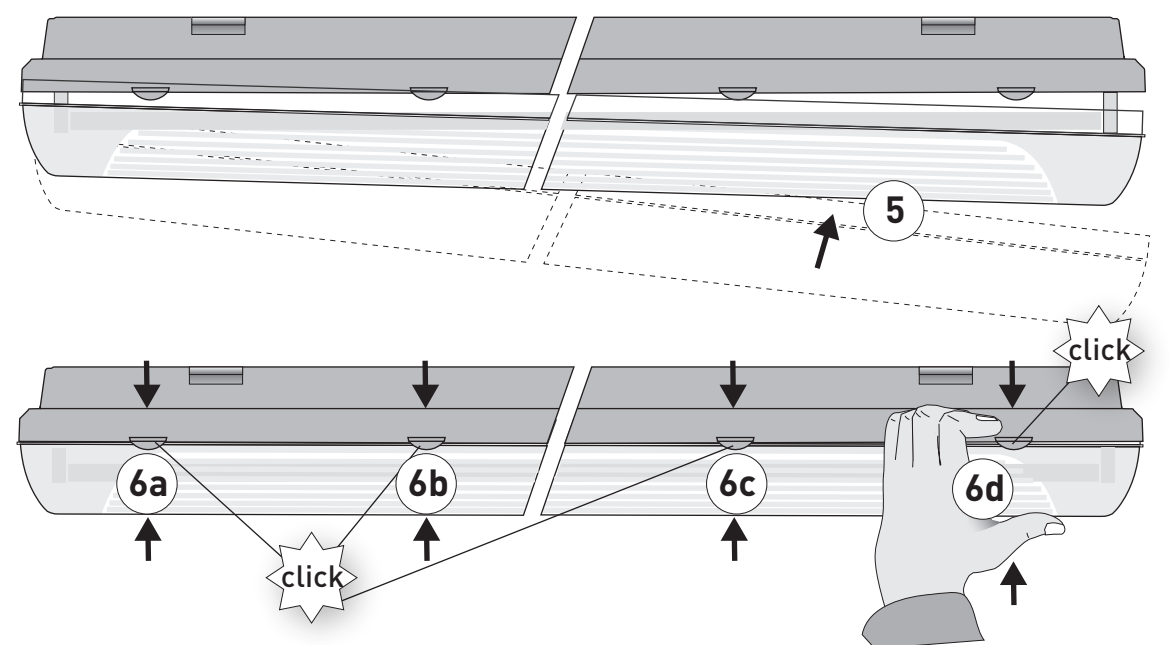
- Ⓘ Per il cablaggio passante inserire ed usare fermafili. Il cablaggio passante deve essere termoresistente fino a 105 °C.
- Ⓔ Para el cableado continuo colocar y utilizar los sujetacables. El cableado continuo deberá soportar hasta 105 °C.
- ⒽⒻ Bij doorvoerbedrading moet de kabelhouder ingezet en gebruikt worden. Doorvoerbedrading moet tot 105 °C warmtebestendig zijn.



- Ⓓ Leuchtmittel einsetzen.
- ⒼⒸ Insert lamps.
- Ⓕ Insérer les lampes.
- Ⓘ Inserire lampade.
- Ⓔ Insertar las lámparas.
- ⒽⒻ Lampen inzetten.



- ⓓ Leuchtmittel einsetzen.
- ⓖⓔ Insert lamps.
- ⓕ Insérer les lampes.
- ⓓ Inserire lampade.
- ⓔ Insertar las lámparas.
- ⓓ Lampen inzetten.



- ⓓ **Wartung/Lampenwechsel**
- ⓖⓔ **Maintenance/Lamp replacement**
- ⓕ **Maintenance/Changement de lampe**
- ⓓ **Manutenzione/Sostituzione delle lampade**
- ⓔ **Mantenimiento/Cambio de lámpara**
- ⓓ **Onderhoud/Vervanging van de lamp**

